

No.	区 Ward (한국어) 区 Quận Distrito	きんきゆうひなん 緊急避難場所の利用 Emergency Evacuation Sites 긴급대피소의 이용 緊急避難場所的利用 Lánh nạn khẩn cấp Refugios de emergencia Abrigos de emergência	とまれるひなんしよ 避難所の利用 Places of Refuge 피난소의 이용 避難所的利用 Nơi lánh nạn có thể ở lại Permanencia en el refugio Permanência nos abrigos	ばしよのなまえ 名称 Name 명칭 名称 Tên địa điểm Nombre del lugar Nome do local	ばしよ 住所 Address 주소 地址 Địa chỉ Lugar Endereço	でんわ 電話番号 Telephone Number 전화번호 电话号码 Điện thoại Número de teléfono Número de telefone	緯度 Latitude 위도 緯度 Vi độ Latitud Latitude	経度 Longitude 경도 経度 Kinh độ Longitud Longitude	郵便番号 Zip Code 우편번호 邮编 Mã bưu điện Código postal Código Postal	ちゅういすること 災害ごとの注意事項 Respective Disaster Precautions 재난시의 주의사항 每种灾害的注意事项 Llu ý Indicaciones para cada desastre Indicações para cada tipo de desastre					
										どしゃさいがい 土砂災害 Landslide 토사재해 泥沙災害 Lở đất Corrimiento de tierra Desmoronamento	こうずい 洪水 Flood 홍수 洪水 Lũ lụt Inundación Inundação	つなみ 津波 Tsunami 쓰나미 海啸 Sóng thần Tsunami	さんこうじょうほう 備考 Notes 비고 备注 Tham khảo Observaciones Observações		
0098		○	○	こうべきおんしょうがっこう 神戸祇園小学校(「祇」は「ネ」偏に「氏」) Kobe Gion Elementary School 고베 기온 소학교 神戸祇園小学 Trường tiểu học Gion Kobe Escuela Primaria Kobe Gion Escola Primária Gion de Kobe	しもさんじょうちよう11-1 下三条町11-1 Shimosanjouchou 11-1 시모산조초11-1 下三条町11-1 Shimosanjouchou 11-1 Shimosanjouchou 11-1 Shimosanjouchou 11-1	078-511-2600	34.688572	135.166266	652-0014						
0099		○		ゆきのごしよじどうかん 雪御所児童館 Yukinogosho Children's house 유키노고쇼 아동관 雪御所児童館 Nh ả thiếu nhi Rikinogosho Yukinogoshojodokan Centro Infantil Yukinogosho	ゆきのごしよちよう1-8 雪御所町1-8 Yukinogoshocho 1-8 유키노고쇼초1-8 雪御所町1-8 Rikinogosho-cho 1-8 Yukinogosho-chou 1-8 Yukinogosho-chō 1-8	078-521-7602	34.689391	135.165677	652-0031						
0100		○	○	けんせつきよくちゆうおうみずかんきょうせんたーすずらん だいしよりじょう 建設局中央水環境センター鈴蘭台処理場 Public Construction Projects Bureau, Suzurandai Construction Office (Suzurandai Treatment Plant) 고베시 건설국 중앙 수환경센터 스즈란다이 처리소 建設局中央水環境中心 鈴蘭台処理場 Centro de Gerenciamento de Drenagem e Controle Ambiental da Região Central (Estação de Tratamento Suzurandai) Cục xây dựng, trung tâm môi trường nước trung ương- (Khu Escritorio Público Administrativo de Ciudad de Kobe Suzurandai (Fábrica de Tratamiento Suzurandai) xử lý Suzurandai)	からすはらちようあざゆずりはら 鳥原町字讓原 Karasuharacho Yuzurihara 카라스하라초 유즈리하라 鳥原町字讓原 Karasuhara-cho yuzurihara Karasuhara-chou yuzurihara Karasuharacho Yuzurihara	078-521-0020	34.6984246	135.1482163	652-0001	x				《どしゃさいがいの とき》ぎおん小学校に におけること 《土砂災害時》土砂災害警戒区域外(神戸祇園小学校)へ避難すること In the event of a landslide, please evacuate to a site outside of the landslide caution zone (Kobe Gion Elementary School). 《토사재해 시》토사재해 경계구역 외(고베기온소학교)로 피난할 것. 《泥沙灾害发生时》到泥沙灾害警戒区域外去避难(神戸祇园小学) 《Khi sạt lở đất》 hãy đi lánh nạn đến nơi nằm ngoài khu vực sạt lở đất (trường tiểu học Kobe Gion). En caso de corrimiento de tierra fuera de la zona de precaución, evacuen a la Escuela Primaria Kobe Gion. Em caso de desmoronamento fora da área de precaução, evacue para Escola Primária Kobe Gion.	
0101		○	○	ゆうせい しえん がっこう 友生支援学校 Yusei Special Needs School 유세이 지원학교 友生支援学校 Trường hỗ trợ đặc biệt Yusei Escuela para necesidades especiales Yusei Escola para necessidades especiais Yusei	ゆめのちよう1-1-1 夢野町1-1-1 Yumenocho1-1-1 유메노초 1-1-1 夢野町1-1-1 Yumenocho Yumenocho 1-1-1 Yumenocho 1-1-1	078-576-6120	34.6862663	135.1603502	652-0063						
0102		○	○	ゆめの ちゆうがっこう 夢野中学校 Yumeno Junior High School 유메노 중학교 夢野中学 Trường trung học Yumeno Escuela Secundaria Yumeno Escola de Ensino Médio Yumeno	ひよどりごえちよう10-1 鶯越町10-1 Hiyodorigoe-cho 10-1 히요도리고에초 10-1 鶯越町10-1 Hiyodorigoe-cho 10-1 Hiyodorigoe-cho 10-1 Hiyodorigoe-cho 10-1	078-511-5555	34.6848186	135.1535503	652-0052						
0103		○		ゆめのこどもほーむ(1かいちいきこうりゆうすぺーす) 夢野こどもホーム(一階地域交流スペース) Yumeno Children's Home (1st floor regional exchange space) 유메노 어린이집 (1층 지역교류스페이스) 夢野児童之家(1楼地区交流空間) Nhà chăm sóc trẻ em Yumeno (tầng 1 khu vực giao lưu) Casa para niños Yumeno (1Planta - Espacio para intercambio regional) Lar das Crianças Yumeno (1o andar - Espaço de Interc âmbio Regional)	ゆめのちよう4-3-13 夢野町4-3-13 Yumenocho4-3-13 유메노초 4-3-13 夢野町 4-3-13 Yumeno-cho 4-3-13 Yumenocho4-3-13 Yumenocho 4-3-13	078-511-3454	34.6835817	135.1562126	642-0063						
0104		○	○	ゆめのおか しょうがっこう 夢野の丘小学校 Yumenonooka Elementary School 유메노노카 초등학교 夢野之丘小学 Trường tiểu học Yumenonogaoka Escuela Primaria Yumenonooka Escola de Ensino Fundamental I Yumeno-no-oka	ひがしやまちよう4-20 東山町4-20 Higashiyama-cho 4-20 히가시야마초 4-20 东山町 4-20 Higashinada-cho 4-20 Higashiyama-cho 4-20 Higashiyama-cho 4-20	078-521-7340	34.6816692	135.1605583	652-0823						
0105		○	○	えげやま しょうがっこう 会下山小学校 Egeyama Elementary School 에게야마소학교 会山下小学 Trường tiểu học Egeyama Escuela Primaria Egeyam Escola Primária Egeyama(shogakko)	かみさわどおり1-3-26 上沢通1-3-26 Kamisawadori 1-3-26 카미사와도리 1-3-26 上沢通1-3-26 Kamisawa-doori 1-3-26 Kamisawadori 1-3-26 Kamisawadori 1-3-26	078-577-1501	34.6792201	135.1652133	652-0043						

No.	区 Ward (한국어) 区 Quận Distrito	きんきゅうひなん 緊急避難場所の利用 Emergency Evacuation Sites 긴급대피소의 이용 緊急避難場所的利用 Lính nạn khẩn cấp Refugios de emergencia Abrigos de emergência	とまれるひなんしよ 避難所の利用 Places of Refuge 피난소의 이용 避難所的利用 Nơi lánh nạn có thể ở lại Permanencia en el refugio Permanência nos abrigos	ばしよのなまえ 名称 Name 명칭 名称 Tên địa điểm Nombre del lugar Nome do local	ばしよ 住所 Address 주소 地址 Địa chỉ Lugar Endereço	でんわ 電話番号 Telephone Number 전화번호 电话号码 Điện thoại Número de teléfono Número de telefone	緯度 Latitude 위도 緯度 Vi độ Latitude	経度 Longitude 경도 经度 Kinh độ Longitude	郵便番号 Zip Code 우편번호 邮编 Mã bưu điện Código postal Código Postal	ちゅういすること 災害ごとの注意事項 Respective Disaster Precautions 재난시의 주의사항 每种灾害的注意事项 Lưu ý Indicaciones para cada desastre Indicações para cada tipo de desastre			
										どしゃさいがい 土砂災害 Landslide 토사재해 泥沙災害 Lở đất Corrimiento de tierra Desmoronamento	こうずい 洪水 Flood 홍수 洪水 Lũ lụt Inundación Inundação	つなみ 津波 Tsunami 쓰나미 海啸 Sóng thần Tsunami	さんこうじょうほう 備考 Notes 비고 备注 Tham khảo Observaciones Observações
0106	兵庫 Hyogo 県 兵庫区	○	○	みなとがわ ちゅうがっこう (くすのき こうこう) 湊川中学校／楠高校 Minatogawa Junior High School／Kusunoki High School 미나토가와중학교 /쿠스노키 고등학교 湊川初中／楠高中 Trường trung học Minatogawa / trường cấp 3 Kusunoki Escuela secundaria Minatogawa / Escuela Secundaria Kusunoki Escola de Ensino Fundamental II Minatogawa / Escola de Ensino Médio Kusunoki	まつもとどおり1-1-1 松本通1-1-1 Matsumotodori 1-1-1 마츠모토도리 1-1-1 松本通1-1-1 Matsumoto-doori 1-1-1 Matumotodoori 1-1-1 Matumotodoori 1-1-1 Matsumotodori 1-1-1	078-521-4874	34.6799525	135.1641303	652-0045				
0107		○	○	しんこう こうこう 神港橋高等学校 Shinkotachibana High School 신코 다치바나 고등학교 神港橋高中 Trường cấp 3 Shinko Shinko Koko - Escuela Secundaria Superior Shinko Escola Secundária Shinkô	えげやまちょう3-16-1 会下山町3-16-1 Egeyamacho 3-16-1 에게야마초3-16-1 会下山町3-16-1 Egeyama-cho 3-16-1 Egeyama-chou 3-16-1 Egeyamacho 3-16-1	078-579-2000	34.6944678	135.1830617	652-0043				
0108		○	○	ひょうご だいかい しょうがっこう 兵庫大開小学校 Hyogo Daikai Elementary School 효고다이카이소학교 兵庫大开小学 Trường tiểu học Hyogodaikai Escuela Primaria Hyogo Daikai Escola Primária hyogo Daikai(shogakko)	だいかいどおり4-1-39 大開通4-1-39 Daikaidori 4-1-39 다이카이도리 4-1-39 大开通4-1-39 Daikai-doori 4-1-39 Daikaidoori 4-1-39 Daikaidori 4-1-39	078-575-4773	34.6736700	135.1663192	652-0803				
0109		○	○	みずき しょうがっこう 水木小学校 Mizuki Elementary School 미즈키소학교 水木小学 Trường tiểu học Mizuki Escuela Primaria Mizuki Escola Primária Mizuki(shogakko)	みずきどおり9-1-8 水木通9-1-8 Mizukidori 9-1-8 미즈키도리 9-1-8 水木通9-1-8 Mizuki-doori 9-1-8 Mizukidoori 9-1-8 Mizukidori 9-1-8	078-575-8360	34.6703563	135.1594761	652-0802				
0110		○	○	ひょうご ちゅうがっこう 兵庫中学校 Hyogo Junior High School 효고중학교 兵庫初中 Trường cấp 2 Hyogo Escuela secundaria Hyogo Escola Primária* Hyogo(chyugakko)	えいざわちょう4-3-36 永沢町4-3-36 Eizawacho 4-3-36 에이자와초 4-3-36 永泽町4-3-36 Eizawa-cho 4-3-36 Eizawa-chou 4-3-36 Eizawacho 4-3-36	078-577-0744	34.6736533	135.1699550	652-0616				
0111		○	○	めいしん しょうがっこう 明親小学校 Meishin Elementary School 메이신소학교 明亲小学 Trường tiểu học Meishin Escuela Primaria Meishin Escola Primária Meishin(shogakko)	すさのどおり4-1-19 須佐野通4-1-19 Susanodori 4-1-19 스사노도리 4-1-19 須佐野通4-1-19 Susano-doori 4-1-19 Susanodori 4-1-19 Susanodori 4-1-9	078-651-2855	34.6651625	135.1661081	652-0896				
0112		○	○	すさの ちゅうがっこう 須佐野中学校 Susano Junior High School 스사노중학교 須佐野初中 Trường cấp 2 Susano Escuela secundaria Susano Escola Primária* Susano(chyugakko)	まつばらどおり1-1-44 松原通1-1-44 Matsubaradori 1-1-44 마츠바라도리 1-1-44 松原通1-1-44 Matsubara-doori 1-1-44 Matubaradori 1-1-44 Matsubaradori 1-1-44	078-671-4261	34.6644600	135.1697442	652-0861	△	《つなみのとき》めいしん小学校か こくどう2ごうせん より やまのほうに にげること。できないときは、すさの中学校に にげて ください。 《津波時》明親小学校もしくは国道2号より山側へ避難することが困難な場合は利用可 In the event of a tsunami, this site can be used if you are unable to evacuate to Meishin Elementary School or to the mountain side of the National Route 2 highway. 《쓰나미의 경우》메이신소학교 또는 국도2호 보다 산 쪽으로 대피하는 것이 어려운 경우는 이용가능. 《海啸发生时》从名亲小学或国道2号线往靠山的一侧避难有困难时可利用 《Khi có sóng thần》 có thể sử dụng trong trường hợp gặp khó khăn khi đi lánh nạn đến trường tiểu học Meishin hay về hướng núi tính từ quốc lộ 2. En caso de tsunami, si la evacuación por la carretera Nacional n 2 fuera difícil es posible evacuar a la Escuela Primaria Akiraoya. Em caso de tsunami, se a evacuação pela Estrada Nacional n 2 for difícil, a Escola Primária Akiraoya pode ser utilizada.		
0113		○	○	わだみさき しょうがっこう 和田岬小学校 Wadamisaki Elementary School 와다미사키소학교 和田岬小学 Trường tiểu học Wadamisaki Escuela Primaria Wadamisaki Escola Primária Wadasaki(shogakko)	わだみやどおり6-1-18 和田宮通6-1-18 Wadamiyadori 6-1-18 와다미야도리 6-1-18 和田宮通6-1-18 Wada Miyadoori 6-1-18 Wadamiyadoori 6-1-18 Wadamiyadori 6-1-18	078-671-1105	34.6551500	135.1754714	652-0863	x	《つなみのとき》ノビアスタジアムに にげること 《津波時》ノビアスタジアムへ避難すること In the event of a tsunami, please evacuate to Noevir Stadium. 《海啸发生时》到Noevir体育场避难 《쓰나미의 경우》노에비아 스타디움으로 피난할 것. 《Khi có sóng thần》 hãy đi lánh nạn ở sân vận động Noevir. En caso de tsunami evacuen al Estadio Noevir . Em caso de tsunami, evacuar para o Estádio Noevir.		

No.	区 Ward (한국어) 区 Quận Distrito	きんきゅうひなん 緊急避難場所の利用 Emergency Evacuation Sites 긴급대피소의 이용 緊急避難場所的利用 Lánh nạn khẩn cấp Refugios de emergencia Abrigos de emergência	とまれるひなんしょ 避難所の利用 Places of Refuge 피난소의 이용 避難所的利用 Nơi lánh nạn có thể ở lại Permanencia en el refugio Permanência nos abrigos	ばしよのなまえ 名称 Name 명칭 名称 Tên địa điểm Nombre del lugar Nome do local	ばしよ 住所 Address 주소 地址 Địa chỉ Lugar Endereço	でんわ 電話番号 Telephone Number 전화번호 电话号码 Điện thoại Número de teléfono Número de telefone	緯度 Latitude 위도 纬度 Vi độ Latitud Latitude	経度 Longitude 경도 经度 Kinh độ Longitud Longitude	郵便番号 Zip Code 우편번호 邮编 Mã bưu điện Código postal Código Postal	ちゅういすること 災害ごとの注意事項 Respective Disaster Precautions 재난시의 주의사항 每种灾害的注意事项 Lưu ý Indicaciones para cada desastre Indicações para cada tipo de desastre			
										どしゃさいがい 土砂災害 Landslide 토사재해 泥沙灾害 Lở đất Corrimiento de tierra Desmoronamento	こうずい 洪水 Flood 홍수 洪水 Lũ lụt Inundación Inundação	つなみ 津波 Tsunami 쓰나미 海啸 Sóng thần Tsunami	さんこうじょうほう 備考 Notes 비고 备注 Tham khảo Observaciones Observações
0114		○	○	ひょうご こうぎょう こうこう 兵庫工業高校 Hyogo Kogyo High School 효고공업고교 兵庫工業高中 Trường cấp 3 công nghiệp Hyogo Escuela secundaria superior Hyogo Kogyo Escola Técnica Hyogo(koukou)	わだみやどおり2-1-63 和田宮通2-1-63 Wadamiyadori 2-1-63 와다미야도리 2-1-63 和田宮通2-1-63 Wada Miyadoori 2-1-63 Wadamiyadoori 2-1-63 Wadamiyadori 2-1-63	078-671-1431	34.6595550	135.1737856	652-0863			△	《つなみの とき》Dのたてももの 3階より上に にげて ください 《津波時》D棟3階以上へ避難すること In the event of a tsunami, please evacuate to the 3rd floor or higher of the building D. 《쓰나미의 경우》D동 3층이상으로 피난할 것. 《海啸发生时》D栋3楼以上避难 《Khi có sóng thần》 hãy chạy lên tầng 3 dầy D lánh nạn. En caso de tsunami evacuen a la planta 3 o superior del edificio D. Em caso de tsunami, evacuar para o 3o andar ou mais alto do Edifício D.
0115		○	○	はまやま しょうがっこう 浜山小学校 Hamayama Elementary School 하마야마소학교 浜山小学 Trường tiểu học Hamayama Escuela Primaria Hamayama Escola Primária Hamayama(shogakko)	ざいもくちよう4-2 材木町4-2 Zaimokucho 4-2 자이모쿠도리 4-2 材木町4-2 Zaimoku-cho 4-2 Zaimoku-chou 4-2 Zaimokucho 4-2	078-651-3890	34.6577497	135.1662009	652-0651				
0116		○	○	よしだ ちゅうがっこう 吉田中学校 Yoshida Junior High School 요시다중학교 吉田初中 Trường cấp 2 Yoshida Escuela secundaria Yoshida Escola Primária* Yoshida(chyugakko)	よしだちよう1-5-1 吉田町1-5-1 Yoshidacho 1-5-1 요시다쵸 1-5-1 吉田町1-5-1 Yoshida-cho 1-5-1 Yoshida-chou 1-5-1 Yoshidacho 1-5-1	078-681-3545	34.6521824	135.1711849	652-0872			x	《つなみの とき》ノエビアスタジアムに にげて ください 《津波時》ノエビアスタジアムへ避難すること In the event of a tsunami, please evacuate to Noevir Stadium. 《쓰나미의 경우》노에비아 스타디움으로 피난할 것. 《海啸发生时》到Noevir体育场避难 《Khi có sóng thần》 hãy đi lánh nạn ở sân vận động Noevir. En caso de tsunami evacuen al Estadio Noevir . Em caso de tsunami, evacuar para o Estádio Noevir.
0117		○		こうれいしゃ けあせんたー ひょうご 高齢者ケアセンターひょうご Senior Citizens Care Center Hyogo 고령자 케어 센터 효고 兵庫老年关怀中心 Trung tâm chăm sóc người già huyện Hyogo Centro de atención para adultos mayores Hyōgo Centro de Atendimento aos Idosos Hyogo	さとやまちょう1-48 里山町1-48 Satoyamacho 1-48 사토야마쵸 1-48 里山町1-48 Satoyama-cho 1-48 Satoyamacho 1-48 Satoyamacho 1-48	078-612-3335	34.6926209	135.1409349	652-0051				